



500/550FF/700FF
INSTALLATION INSTRUCTION
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

EN Subject to alteration without notice

FR Sous réserve de modifications techniques

ES Reservadas modificaciones técnicas

PT Sujeitas a alteração sem aviso prévio

Explanation symbols
Explication des symboles

Aclaración de símbolos
Símbolos de explicação



- (EN)** Correct
- (FR)** Correct
- (ES)** Correcto
- (PT)** Correcto



- (EN)** Incorrect
- (FR)** Incorrect
- (ES)** Erróneo
- (PT)** Incorreto



- (EN)** Location/Position Arrow
- (FR)** Flèche de Position
- (ES)** Flecha de posición
- (PT)** Seta de localização/
posição



- (EN)** Movement Arrow
- (FR)** Flèche indiquant
sens du vouvement
- (ES)** Flecha de movimiento
- (PT)** Seta de movimento



- (EN)** Warning
- (FR)** Attention
- (ES)** Atención
- (PT)** Aviso



- (EN)** Disconnect
- (FR)** Déconnecter
- (ES)** Desconectar
- (PT)** Desligar



- (EN)** Connect
- (FR)** Connecter
- (ES)** Conectar
- (PT)** Ligar



- (EN)** Look/See
- (FR)** Voir
- (ES)** Ver
- (PT)** Ver



- (EN)** Only qualified personnel
- (FR)** Personnel qualifié uniquement
- (ES)** Solo personal cualificado
- (PT)** Apenas pessoal qualificado



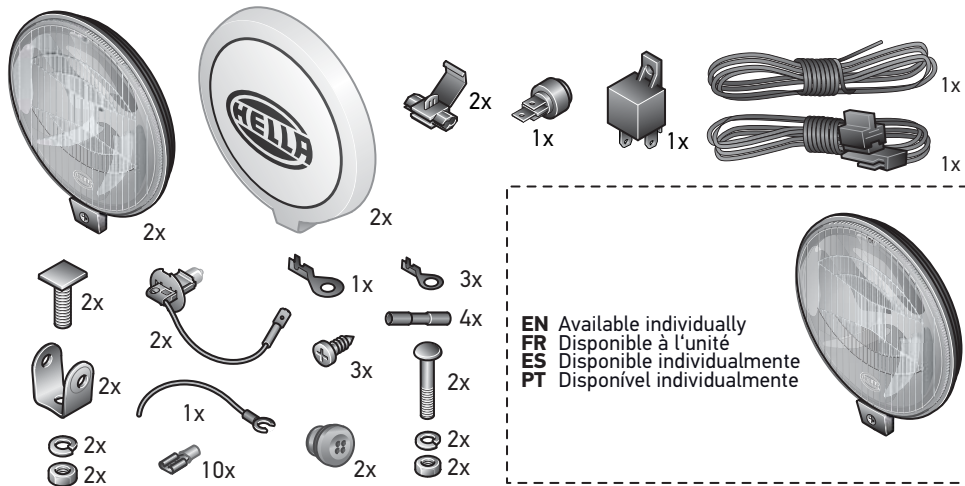
- (EN)** High beam
- (FR)** Feu de route
- (ES)** Luz de largo alcance
- (PT)** Máximos



- (EN)** Fog light
- (FR)** Feu de brouillard
- (ES)** Luz antiniebla
- (PT)** Luz de nevoeiro

Scope of delivery
Fourniture

Alcance de suministro
Volume de fornecimento





500 / 500FF
500 Black Magic
700FF

8XS 173 146-001 (white)
8XS 173 146-011 (black)
8XS 173 146-001 (white)

6EH 007 946-001



003 530-001



EN white
FR blanc
ES blanco
PT branco

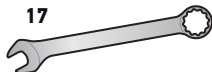
EN black
FR noir
ES negro
PT preto

Installation tools required
Outillage de montage requis

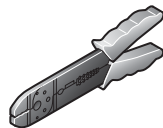
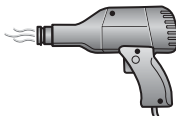
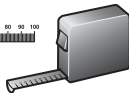
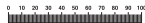
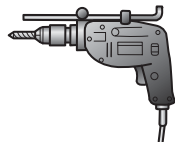
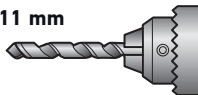
Herramientas de montaje necesarias
Ferramentas de instalação necessárias



13
16
17



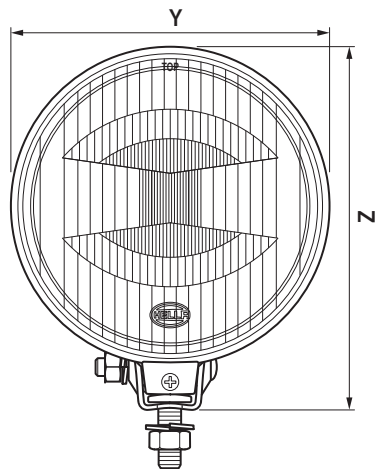
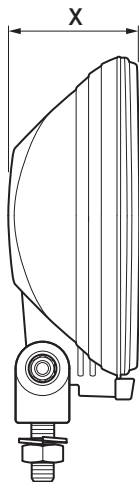
3 mm
11 mm

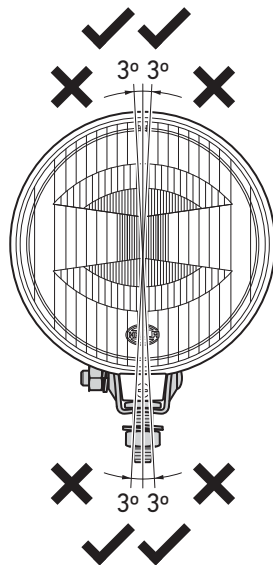
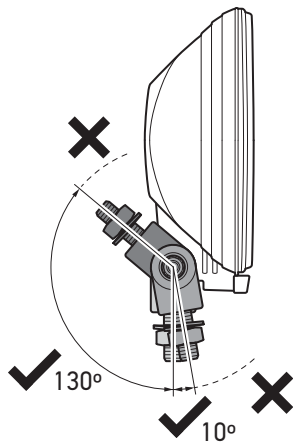


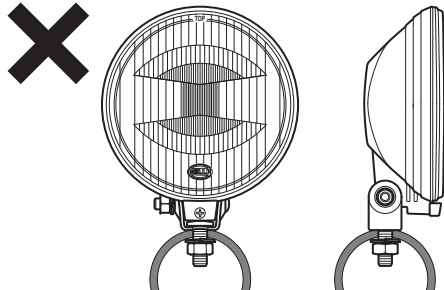
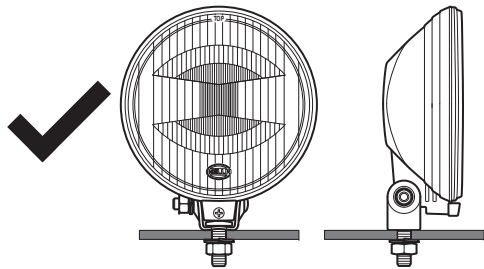
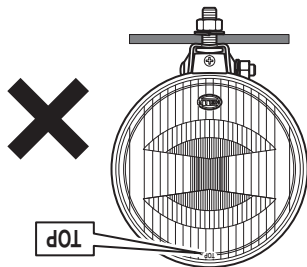
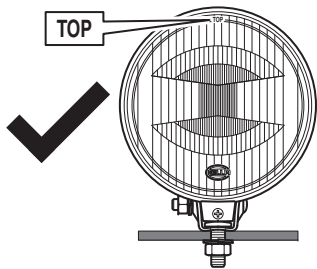
Mounting
Montage Général

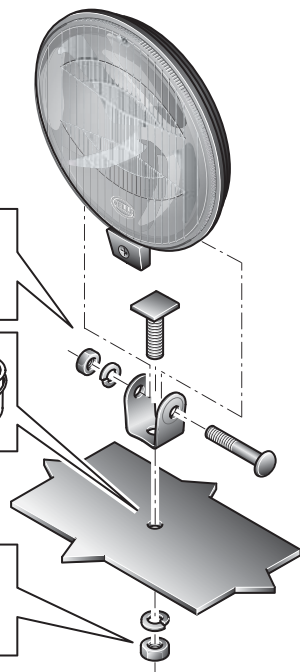
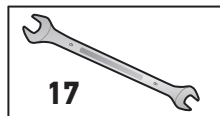
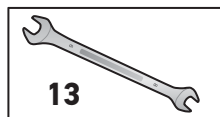
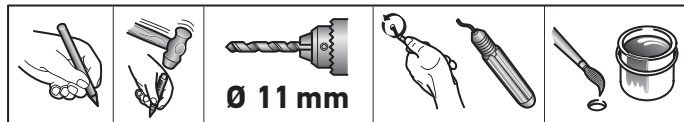
Montaje
Montagem

	X	Y	Z
500, 500FF	67mm	163mm	176mm
700FF	88mm	186mm	218mm



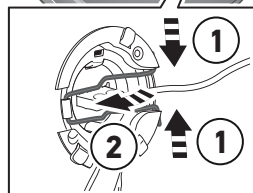
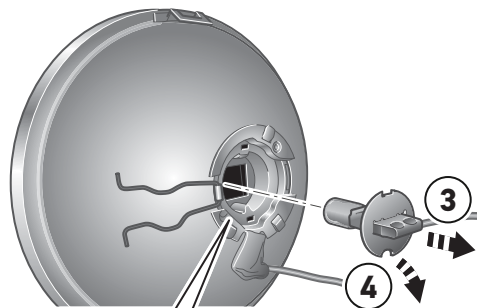
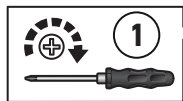
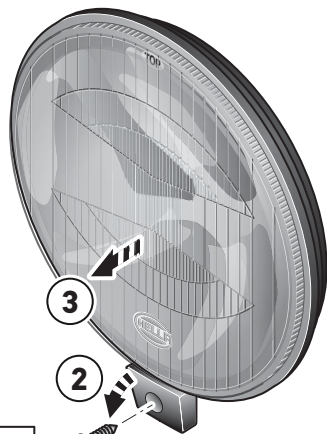






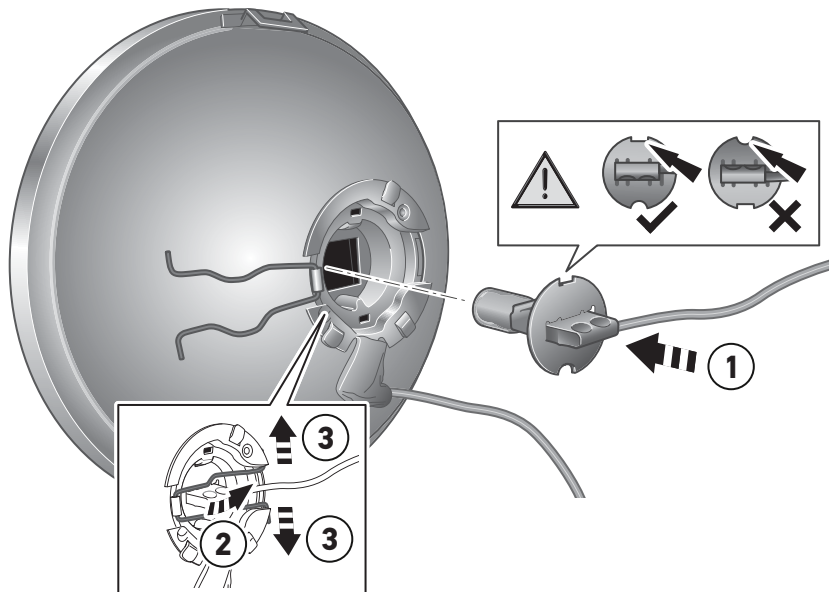
Bulb replacement
Remplacement de la lampe

Cambio de lámparas
Troca das lâmpadas



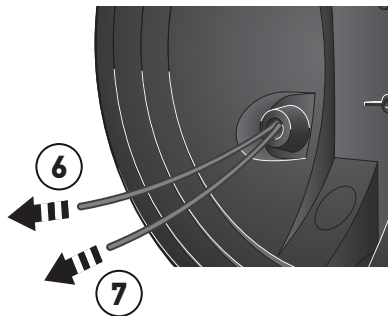
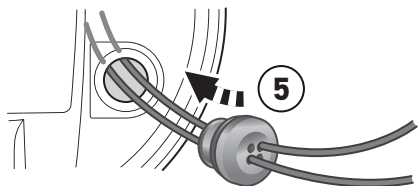
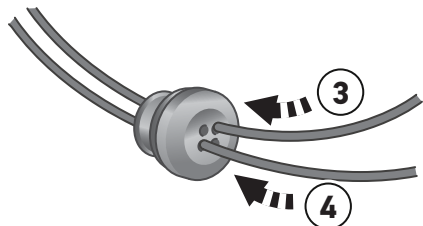
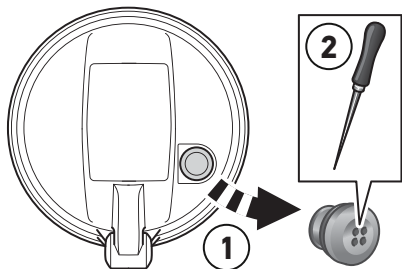
Bulb mounting
Montage lampe

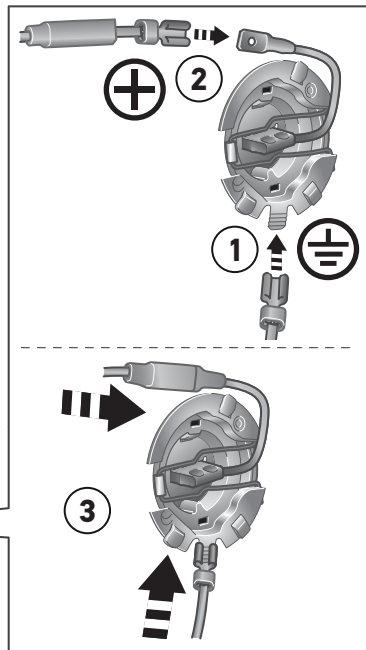
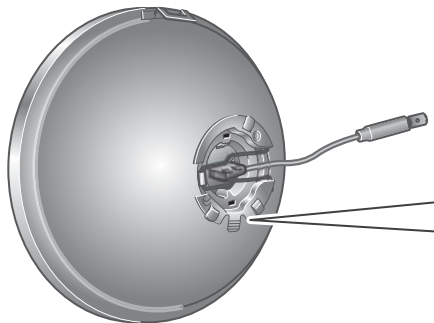
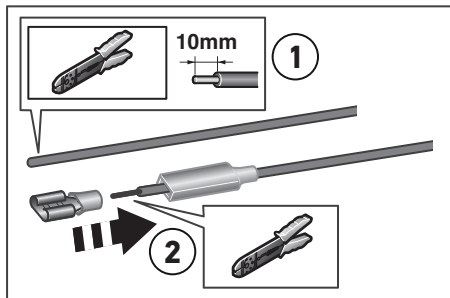
Montage lâmparas
Montagem da lâmpada

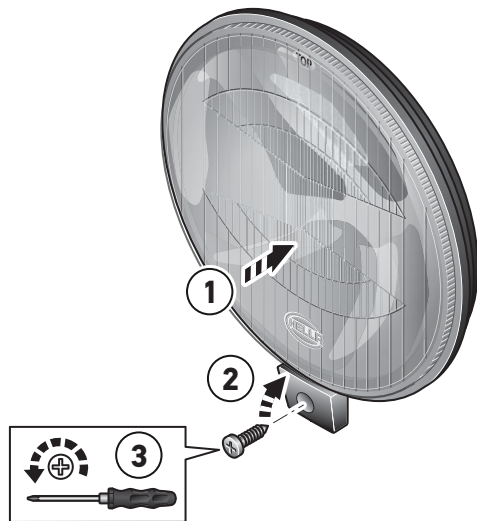


Electrical connection
Branchement électrique

Conexión eléctrica
Ligação eléctrica









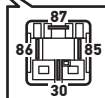
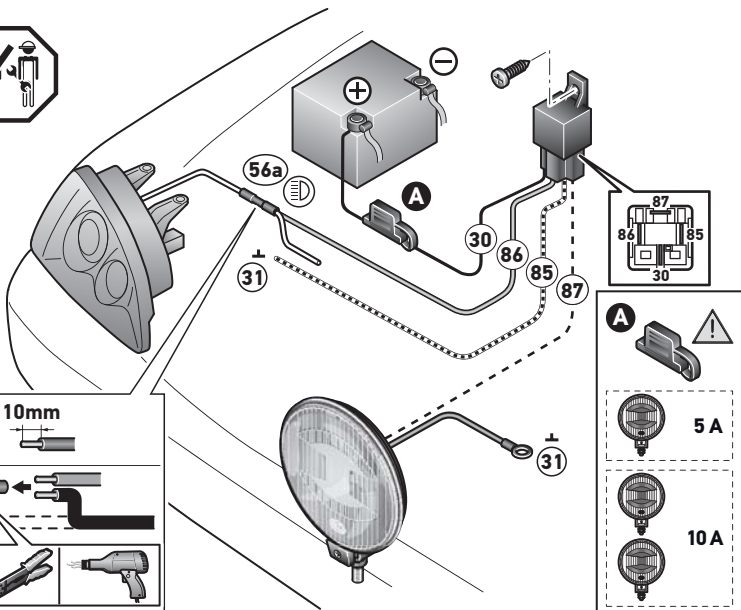
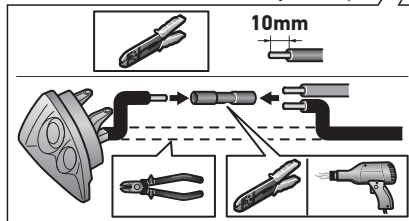
A

+ yellow
jaune
amarillo
amarelo

87

⊥ white / black
blanc / noir
blanco / negro
branco / preto

31



A



5 A



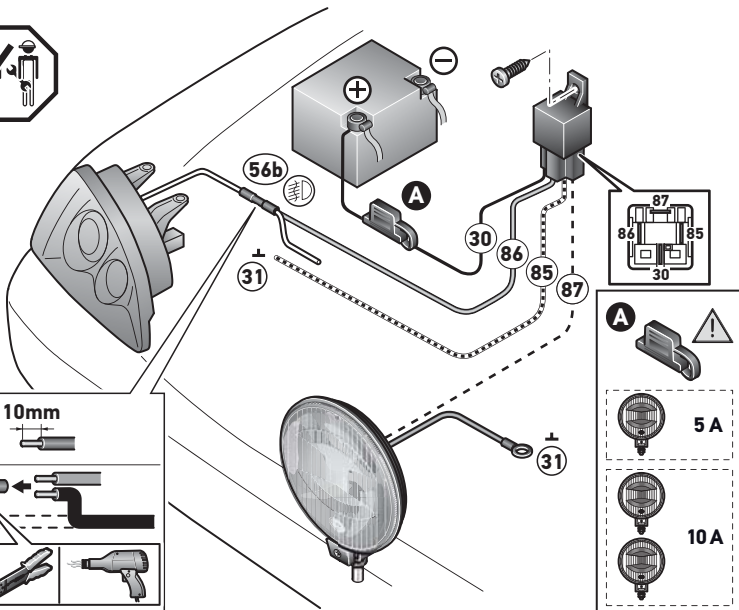
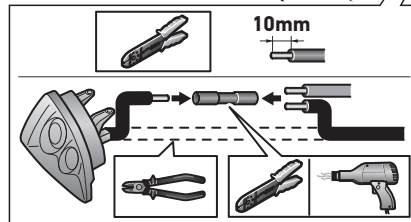
10 A





A + yellow
jaune
87 amarillo
amarelo

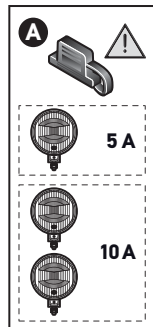
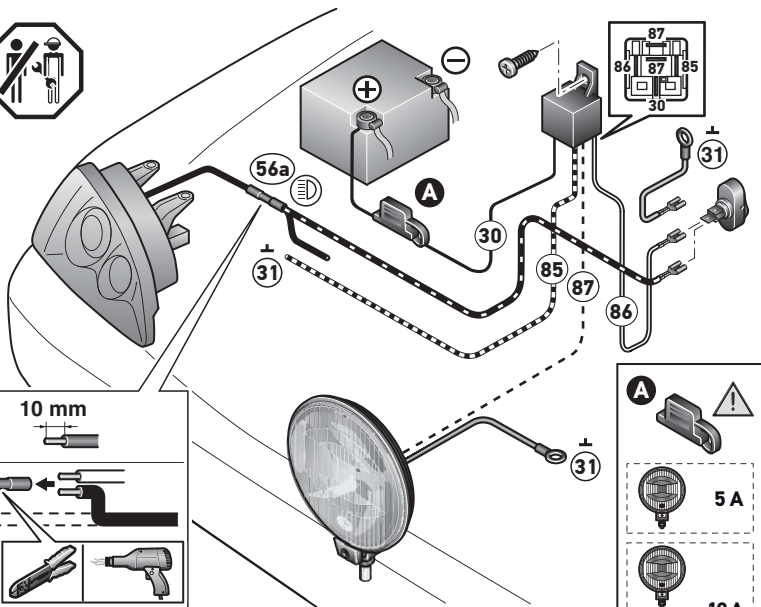
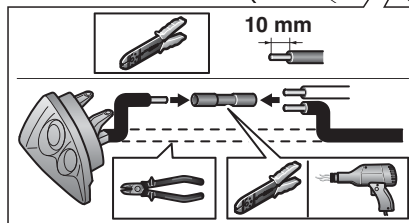
⊥ white / black
blanc / noir
31 blanco / negro
branco / preto



**B**

+ yellow
jaune
87 amarillo
amarelo

⊥ white / black
blanc / noir
31 blanco / negro
branco / preto

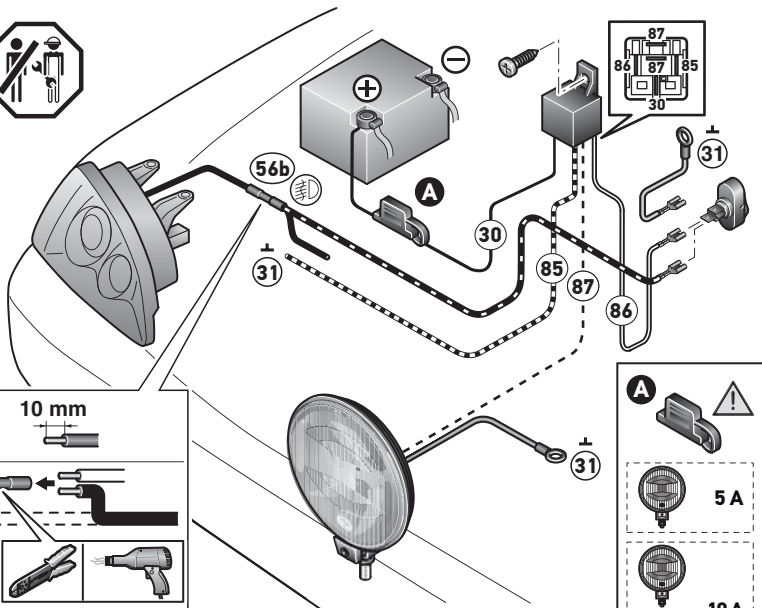
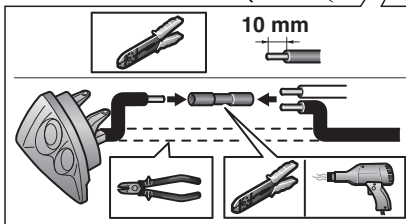


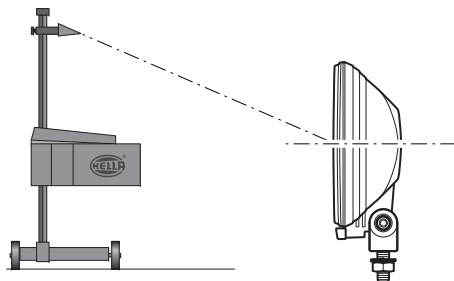
**B**

+ yellow
jaune
amarillo
amarelo

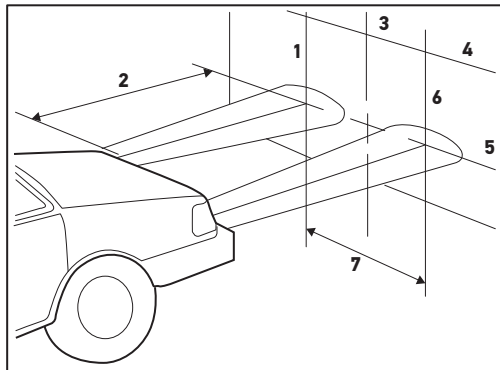
87

⊥ white / black
blanc / noir
blanco / negro
branco / preto

31



- | | |
|---|--|
| <p>1. Vertical centerline ahead of left headlamp.
Línea central vertical delante del faro princ. izq.
Ligne verticale de centrage devant le phare principal gauche.
Linha central vertical à frente do farol esquerdo.</p> | <p>5. Height of lamp centers distance from ground to center of lamp.
Altura del centro de los faros (distancia del piso al centro de los faros).
Hauteur de centrage du phare principal (distance entre le sol et le centre du phare).
Altura central dos faróis - distância do chão até o centro dos faróis.</p> |
| <p>2. 25 ft.
7.62 m
25 pieds
7.62 m</p> | <p>6. Vertical centerline ahead of right headlamp.
Línea central vertical delante faro princ. der.
Ligne verticale de centrage devant le phare principal droit.
Linha central vertical à frente do farol direito.</p> |
| <p>3. Center of vehicle.
Centro del vehículo.
Centre de véhicule.
Centro do veículo.</p> | <p>7. Distance between headlamps.
Distancia entre faros principales.
Distance entre les phares principaux.
Distância entre os faróis.</p> |
| <p>4. Flat vertical surface (wall, etc.)
Pantalla de ajuste para el faro principal.
Surface plane verticale (mur, etc.)
Superfície vertical plana (parede, etc.)</p> | |



EN	Information Text	22
FR	Texte d'information	23
ES	Texto informativo	24
PT	Texto informativo	25

Mounting steps: Page 7 – 10

The lights can only be mounted in an upright position. The lights must not vibrate or jut out above the bonnet, and must be mounted symmetrically. Determine the mounting position and mark the fastening points.

Drill using a 3 mm drill bit, and drill out to 11 mm. Seal drilled metal parts with rust protection.

When fitting the lights, Ensure that the light is mounted horizontally. Align the light in accordance with the drawing and tighten the screws.

Lay and connect the cables in accordance with the circuit diagram. (Page 16, 17, 18, 19)
According to circuit diagram **A**, the driving lights are switched on together with the existing spotlights. According to circuit diagram **B**, the auxiliary lights are switched on in addition to the existing headlights via a separate switch.

It is however essential that country-specific laws and state regulations are observed.

Check the lighting system, fasten the connection cables securely.

Have the driving lights adjusted at a specialist garage.

Only correctly adjusted lights provide optimum light.

**Electrical connection:
page 13**

Fit the relay with the connection terminals pointing downwards in a waterproof manner. If required and if legally permitted, fit a switch in the dashboard.

A useful tip:

Keep the cover lenses clean. Dirt may absorb up to 80% of the light emitted.

Montage: Page 7 – 10

Un montage vertical des projecteurs est possible. Les projecteurs ne doivent ni vibrer, ni dépasser la hauteur du capot moteur et doivent être montés de façon symétrique. Définir la position de montage et repérer les points de fixation. Effectuer un pré-perçage au foret de 3 mm et percer au foret de 11 mm. Appliquer une protection antirouille sur les pièces métalliques percées.

Lors du montage, veiller à ce que le projecteur se trouve en position horizontale. Orienter le projecteur suivant le plan et serrer les vis.

Poser et raccorder les câbles suivant le schéma électrique. (Page 16, 17, 18, 19) D'après le schéma électrique **A**, les projecteurs de complément sont allumés avec les projecteurs longue portée existants.

D'après le branchement **B**, les projecteurs de complément sont raccordés aux projecteurs existants par l'intermédiaire d'un commutateur séparé.

Dans tous les cas, les législations spécifiques à chaque pays et les réglementations des États doivent être respectées.

Contrôler le système d'éclairage, fixer les câbles de connexion de façon sûre.

Faites régler vos projecteurs longue portée dans un garage spécialisé. Seuls des projecteurs correctement réglés garantissent un éclairage optimal.

**Branchement électrique:
Page 13**

Monter le relais avec les bornes orientées vers le bas, afin de protéger des projections d'eau. Si besoin et à condition que cela soit réglementaire, monter un commutateur dans la planche de bord.

Derniers conseils :

Les glaces doivent toujours être propres. Les salissures peuvent absorber jusqu'à 80% de la puissance lumineuse.

Montaje: Página 7 – 10

El montaje del faro puede ser fijo o suspendido. Los faros no pueden vibrar ni sobresalir del capó y deben montarse de forma simétrica. Determinar la posición de montaje y marcar los puntos de fijación. Realizar una perforación previa con la broca de 3 mm y, a continuación, perforar con la de 11 mm. Es importante sellar con anticorrosivo las piezas metálicas que se hayan perforado.

A la hora de instalar el faro deberá tenerse en cuenta su montaje en horizontal. Alinear el faro según se indica en el dibujo y apretar los tornillos.

Tender los cables y realizar las conexiones según el esquema de conexiones. (Página 16, 17, 18, 19) El esquema de conexiones **A** indica cómo conectar los faros auxiliares para que se activen junto con los faros de luz de carretera del vehículo. El esquema de conexiones **B** muestra cómo conectar los faros auxiliares para que se activen mediante un interruptor independiente de los faros de luz de carretera del vehículo.

No obstante, es esencial que se respeten las leyes específicas del país y la reglamentación estatal.

Probar el funcionamiento del faro y fijar los cables de conexión de forma segura.

Los faros de luz de carretera deberán ser ajustados por un taller especializado. Sólo los faros correctamente ajustados garantizan una iluminación óptima.

**Conexión eléctrica:
Página 13**

Montar el relé con los bornes de conexión mirando hacia abajo para que estén protegidos de las salpicaduras de agua. En caso necesario y siempre que la normativa lo permita, se puede montar un interruptor ena el tablero de instrumentos.

Un consejo más:

Mantenga siempre limpios los cristales dispersores de los faros. La suciedad puede absorber hasta un 80% de potencia luminosa.

Montagem: páginas 7 – 10

A montagem dos faróis apenas é possível na vertical. Os faróis não podem vibrar, sobressair do capot e devem ser instalados de forma simétrica. Definir a posição de montagem e marcar os pontos de fixação. Abrir furos com broca de 3 mm e terminá-los com broca de 11 mm. Selar as partes metálicas dos furos aplicados com proteção anti-corrosão.

Durante a montagem do farol deve ter-se atenção a uma instalação horizontal. Alinhar os faróis conforme o desenho e apertar os parafusos.

Assentar os cabos conforme o esquema de circuitos e ligá-los. (Página 16, 17, 18, 19) Conforme o esquema de circuitos **A**, os faróis auxiliares são ligados conjuntamente com os máximos existentes. Conforme o esquema de circuitos **B**, os faróis auxiliares são ligados através de um interruptor em separado, juntando-se aos faróis atualmente em uso.

No entanto é essencial que as leis específicas do país e os regulamentos do Estado sejam observados. Verificar o sistema de luzes, fixar os cabos de ligação de forma segura. **Mande efetuar a regulação dos máximos por uma oficina especializada. Somente faróis regulados corretamente asseguram uma iluminação ótima.**

**Ligação elétrica:
Página 13**

Montar os relés com os terminais de ligação viradas para baixo e protegidos contra salpicos de água. Se necessário e desde que permitido por lei, montar os interruptores no tablier.

Mais uma sugestão:

Mantenha os vidros difusores limpos. A sujidade pode reduzir a iluminação em até 80%.

EN Check that the lighting system is working perfectly

FR Contrôler le bon fonctionnement de l'installation d'éclairage

ES Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente

PT Verifique que o sistema de iluminação está a funcionar bem

EN If you have questions or installation problems, please call the HELLA Service, wholesaler, or turn to your garage.

FR Pour toutes questions ou problèmes de montage, merci de contacter le service après-vente HELLA, votre distributeur ou votre garage.

ES En caso de dudas o problemas de montaje, por favor, llame al Servicio postventa de Hella o al mayorista, o bien diríjase a su taller.

PT Caso tenha dúvidas ou problemas de instalação, contacte a Assistência HELLA, o grossista ou contacte a sua oficina.



HELLA KGaA Hueck & Co.

Rixbecker Straße 75

59552 Lippstadt / Germany

www.hella.com

© HELLA KGaA Hueck & Co., Lippstadt
460 547-01 /09.17